



# UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO BENGKULU

Pagar Dewa, Kec. Selebar, Kota Bengkulu

Telepon : 0736-51276

## JURNAL PERKULIAHAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB 2023 GANJIL

MATA KULIAH : TARJAMAH I  
NAMA DOSEN : Dr. KASMANTONI, MSI.  
KREDIT/SKS : 3 SKS  
KELAS : 3B

| TATAP MUKA KE | HARI/TANGGAL            | MULAI | SELESAI | RUANG | STATUS  | RENCANA MATERI                                                                                                                                                | REALISASI MATERI                                                                                                                                      | KEHADIRAN MHS | PENGAJAR             | TANDA TANGAN |
|---------------|-------------------------|-------|---------|-------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|--------------|
| 1             | Rabu, 6 September 2023  | 07:30 | 09:15   | C5.3  | Dimulai | Agar mhs mengetahui tujuan mata kuliah, Topik & Pembahasan, bahan rujukan, metode perkuliahan dan Standard Operating Procedure (SOP) matakuliah dan evaluasi. | Pendahuluan & Kontrak Belajar                                                                                                                         | (20 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |
| 2             | Rabu, 13 September 2023 | 07:30 | 09:15   | C5.4  | Dimulai | - Mahasiswa dapat mendefinisikan terjemah - Mahasiswa dapat menjelaskan hakekat penerjemahan - Mahasiswa dapat menyebutkan pedoman umum menerjemahkan         | - Mahasiswa dapat mendefinisikan terjemah - Mahasiswa dapat menjelaskan hakekat penerjemahan - Mahasiswa dapat menyebutkan pedoman umum menerjemahkan | (20 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |
| 3             | Rabu, 20 September 2023 | 07:30 | 09:15   | C5.5  | Dimulai | - Mahasiswa dapat menjelaskan Metode Penerjemahan. Mahasiswa dapat menunjukkan contoh penerjemahan dengan metode Penerjemahan yang baik.                      | Metode Terjemah                                                                                                                                       | (18 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |

|   |                         |       |       |      |         |                                                                                                                                                |                                                                                                        |           |                      |  |
|---|-------------------------|-------|-------|------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------|--|
| 4 | Rabu, 27 September 2023 | 07:30 | 09:10 | C5.2 | Dimulai | - Mahasiswa dapat menjelaskan definisi prosedur terjemah - Mahasiswa dapat menunjukkan contoh- contoh penerjemahan prosedur Terjemahan         | Prosedur Terjemah 1. Pergeseran makna (Modulasi) 2. Pergeseran bentuk (Transposisi)                    | (19 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |
| 5 | Kamis, 5 Oktober 2023   | 07:30 | 09:01 | C5.4 | Dimulai | - Mahasiswa dapat menjelaskan definisi teknik terjemah - Mahasiswa dapat menunjukkan contoh- contoh penerjemahan menggunakan teknik terjemahan | Beberapa teknik Terjemah hasil penjabaran Prosedur Transposisi 1. Teknik transfer 2. Teknik substitusi | (19 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |
| 6 | Kamis, 12 Oktober 2023  | 07:30 | 09:10 | C5.3 | Dimulai | - Mahasiswa dapat mengetahui dan menerapkan Langkah- Langkah Menerjemahkan Teks Berbahasa Arab ke dalam Bahasa Indonesia                       | Langkah-Langkah dalam Menerjemahkan                                                                    | (19 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |
| 7 | Kamis, 19 Oktober 2023  | 07:30 | 09:15 | C5.2 | Dimulai | - Mahasiswa dapat mengetahui beberapa sistematika penyusunan kamus - Mahasiswa dapat mencari kosa kata dalam kamus sesuai penyusunannya.       | Teknik Membuka Kamus                                                                                   | (20 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |
| 8 | Kamis, 26 Oktober 2023  | 07:30 | 09:09 | C5.2 | Dimulai | Uji pencapaian kompetensi materi- materi yang sudah dibahas                                                                                    | UTS                                                                                                    | (22 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |



# UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO BENGKULU

Pagar Dewa, Kec. Solebar, Kota Bengkulu

Telepon : 0736-51276

## JURNAL PERKULIAHAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB 2023 GANJIL

MATA KULIAH : TARJAMAH I  
NAMA DOSEN : Dr. KASMANTONI, MSI.  
KREDIT/SKS : 3 SKS  
ELAS : 3B

| TATAP MUKA KE | HARI/TANGGAL             | MULAI | SELESAI | RUANG | STATUS  | RENCANA MATERI                                                                                                                                                                    | REALISASI MATERI                                                                     | KEHADIRAN MHS | PENGAJAR             | TANDA TANGAN |
|---------------|--------------------------|-------|---------|-------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|--------------|
| 9             | Selasa, 31 Oktober 2023  | 07:30 | 10:04   | C5.2  | Dimulai | 1. Mahasiswa dapat mengidentifikasi Tarkib Washfi dan Tarkib Idhafi 2. Mahasiswa dapat menerjemahkan kalimat yang mengandung frase ajektif dan frase Idhafi secara baik dan tepat | Teknik Menerjemahkan Frase (Tarkib): Tarkib Washfi dan Frase (Tarkib): Tarkib Idhafi | (21 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |
| 10            | Rabu, 8 November 2023    | 07:30 | 09:15   | C5.3  | Dimulai | Mahasiswa dapat mengidentifikasi Tarkib Idhafi                                                                                                                                    | Teknik Menerjemahkan Frase (tarkib idhafi)                                           | (21 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |
| 11            | Selasa, 14 November 2023 | 07:30 | 09:10   | C5.10 | Dimulai | 1. Mahasiswa dapat mengidentifikasi dan menerjemahkan Athaf + Kata Ganti, Badal dan Taukid.                                                                                       | Teknik Menerjemahkan Athaf + Kata Ganti dan Badal dan Taukid                         | (21 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |
| 12            | Selasa, 21 November 2023 | 07:30 | 09:15   | C5.10 | Dimulai | 1. Mahasiswa dapat mengidentifikasi Jumlah Fi'liyah 2. Mahasiswa dapat menerjemahkan kalimat yang mengandung Jumlah Fi'liyah secara baik dan tepat                                | Teknik Menerjemahkan Jumlah Fi'liyah (Kalimat Sederhana)                             | (21 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |
| 13            | Rabu, 6 Desember 2023    | 09:01 | 12:00   | C5.3  | Dimulai | 1. Mahasiswa dapat mengidentifikasi Jumlah Ismiyah                                                                                                                                | Teknik Menerjemahkan Jumlah Ismiyah                                                  | (22 / 22)     | Dr. KASMANTONI, MSI. |              |

|    |                        |       |       |      |         |                                                                                                                                                                                          |                                                         |           |                      |  |
|----|------------------------|-------|-------|------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------|----------------------|--|
| 14 | Rabu, 13 Desember 2023 | 07:31 | 10:15 | C5.2 | Dimulai | 1. Mahasiswa dapat mengidentifikasi Fi'il Mabni Ma'lum Bermakna Majhul 2. Mahasiswa dapat menerjemahkan kalimat yang mengandung Fi'il Mabni Ma'lum Bermakna Majhul secara baik dan tepat | Teknik Menerjemahkan Fi'il Mabni Ma'lum Bermakna Majhul | (22 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |
| 15 | Rabu, 20 Desember 2023 | 07:30 | 10:00 | C5.2 | Dimulai | 1. Mahasiswa dapat mengidentifikasi dan menerjemahkan Kalimat Syarat                                                                                                                     | Teknik Menerjemahkan Kalimat Syarat                     | (18 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |
| 16 | Rabu, 27 Desember 2023 | 09:10 | 10:53 | C5.2 | Dimulai | Mengukur pencapaian kompetensi materi-materi yang sudah dibahas                                                                                                                          | UAS                                                     | (20 / 22) | Dr. KASMANTONI, MSI. |  |

Bengkulu, 22 Januari 2024  
Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab

  
FALAHUN NI'AM  
NIDN 2005088701